

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 216

51 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2008 m. rugpjūčio 23 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

NUOMONĖS

Europos centrinis bankas

2008/C 216/01

2008 m. rugpjūčio 7 d. Europos centrinio banko nuomonė dėl pasiūlymo dėl direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvą 98/26/EB ir Direktyvą 2002/47/EB (CON/2008/37) 1

II Komunikatai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Komisija

2008/C 216/02

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾ 12

2008/C 216/03

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5239 — Cinven/JOST Holding) ⁽¹⁾ 14

2008/C 216/04

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5268 — Goldman Sachs/PAI/Xella International) ⁽¹⁾ 14

LT

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Komisija

2008/C 216/05	Euro kursas	15
2008/C 216/06	Komisijos pranešimas dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2008 m. rugsėjo 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 27 valstybėms narėms (<i>Paskelbta remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (OL L 140, 2004 4 30, p. 1)</i>)	16

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2008/C 216/07	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1628/2006 dėl EB Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo nacionalinei regioninei investicinei pagalbai ⁽¹⁾	17
2008/C 216/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2204/2002 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai, teikiamai užimtumui ⁽¹⁾	21

V *Skelbimai*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Komisija

2008/C 216/09	MEDIA 2007 — Kūrimas, platinimas, reklamavimas ir mokymas — Kvietimas teikti paraiškas — EACEA/20/08 — Parama Europos audiovizualinių kūrinių transliavimui per televiziją	22
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2008/C 216/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	24
2008/C 216/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest) ⁽¹⁾	25
2008/C 216/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	26
2008/C 216/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	27

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2008 m. rugpjūčio 7 d.

dėl pasiūlymo dėl direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvą 98/26/EB ir Direktyvą 2002/47/EB
(CON/2008/37)

(2008/C 216/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2008 m. gegužės 22 d. Europos centrinis bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvos 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų sistemose ir Direktyvos 2002/47/EB dėl susitarimų dėl finansinio įkaito nuostatas dėl susietųjų sistemų ir kredito reikalavimų ⁽¹⁾ (toliau — pasiūlyta direktyva).

ECB kompetencija teikti nuomonę yra grindžiama Europos bendrijos steigimo sutarties 105 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka. Vadovaudamasi Europos centrinio banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmu sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

*Direktyvos 98/26/EB daliniai pakeitimai***1. Nakties atsiskaitymai**

ECB remia Direktyvos 98/26/EB ⁽²⁾ 3 straipsnio 1 dalies apsaugos išplėtimą nakties atsiskaitymų paslaugoms, kas yra svarbu atsižvelgiant į tai, kad sistemos vis dažniau naudoja nakties atsiskaitymų procedūrą tam, kad palengvintų didmeninių ir mažmeninių pervedimų atsiskaitymus.

2. Įkaito apsauga nuo nemokumo pasekmių

- 2.1 ECB siūlo Direktyvos 98/26/EB 9 straipsnio 1 dalies papildomą pakeitimą dėl toliau išdėstytų priežasčių. 9 straipsnio 1 dalis numato, kad ECB ir valstybių narių centrinių bankų teisėms į jiems pateiktus įkaitus neturi įtakos nemokumo bylos, iškeltos įkaitą pateikusiam sistemos dalyviui arba kitai sandorio šaliai. Toks įkaitas gali būti panaudotas šiems reikalavimams realizuoti. Tam tikro dviprasmiškumo atsirastų, jei 9 straipsnio 1 dalis būtų aiškinama taip, kad dėl centrinio banko operacijų, įskaitant nenumatytų atvejų sandorius, pateiktas įkaitas yra apsaugotas tik nuo centriniam bankui įkaitą pateikusiam

⁽¹⁾ COM(2008) 213 galutinis.

⁽²⁾ 1998 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų sistemose (OL L 166, 1998 6 11, p. 45).

centrinio banko dalyviui arba kitai sandorio šaliai iškeltos nemokumo bylos pasekmių. Vertinant už centrinio banko kredito operacijas centriniams bankams pateikto įkaito apsaugą pagal Direktyvą 98/26/EB, neaiškumas kyla dėl to, ar centriniams bankams suteikta apsauga apima trečiosios šalies, kuri nėra sistemos, kurios operatorius yra centrinis bankas, dalyvis arba centrinio banko kita sandorio šalis, pateikiamą įkaitą.

- 2.2 Šiuo metu atrodo, kad kai kurios valstybės narės perkėlė Direktyvos 98/26/EB 9 straipsnio 1 dalį į nacionalinę teisę tokiu būdu, kuris neapsaugo įkaito, pateikto centriniams bankams trečiosios šalies, kuri nėra viena iš centrinio banko dalyvių arba kitų sandorio šalių, tačiau dauguma valstybių narių perkėlė 9 straipsnio 1 dalį į nacionalinę teisę taip, kad aiškiai apsaugotų centriniams bankams tokių trečiųjų šalių pateiktą įkaitą. Be to, kai kurios valstybės narės aptariamoms nuostatom formuluotė į nacionalinę teisę perkėlė pažodžiui, todėl šiose jurisdikcijose klausimas, ar centriniams bankams tokių trečiųjų šalių pateiktas įkaitas yra apsaugotas, gali būti aiškinamas įvairiai.
- 2.3 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Direktyvos 98/26/EB 9 straipsnio 1 dalies formuluotės patikslinimas užtikrintų centriniams bankams bet kokios trečiosios šalies, įskaitant sistemos, kurios operatorius yra centrinis bankas, dalyvių arba centrinio banko kitų sandorio šalių filialus, bet jais neapsiribojant, pateikto įkaito vienodą apsaugą. Tai užtikrintų teisinį tikrumą dėl centrinių bankų pateikto įkaitu užtikrinto kredito ir ypač apsaugotų šiuolaikines likvidumo sutelkimo paslaugas, pavyzdžiui, TARGET2 sistemoje, nuo bet kokios trečiosios šalies, pateikiančios įkaitą centrinio banko sistemos dalyvio vardu, nemokumo. Ši reforma būtų ypač svarbi centrinio banko likvidumo operacijoms finansinių sunkumų metu, kai galima tikėtis, kad kitai sandorio šaliai suteiktas lėšas trečioji šalis gali užtikrinti įkaitu kitos sandorio šalies vardu.

3. Dalyvavimas sistemoje

- 3.1 Direktyvos 98/26/EB 2 straipsnio f punktas leidžia valstybėms narėms „netiesioginį dalyvį“ laikyti „dalyviu“, jeigu tai pateisinama dėl sisteminės rizikos ir jeigu netiesioginis dalyvis sistemai yra žinomas. Būti „žinomam sistemai“ yra naudingas reikalavimas, nes kitaip sistema negalėtų nustatyti, kuriems netiesioginiams dalyviams taikoma sistemos teikiama apsauga. Todėl sąvoka „netiesioginis dalyvis“ turėtų būti papildyta sąlyga, reikalaujančia, kad netiesioginiai dalyviai būtų žinomi sistemos operatoriui. Tai taip pat palengvins 10 straipsnio antroje pastraipoje numatytą sistemos operatoriaus pareigą atskleisti valstybei narei, kurios teisė yra taikoma, atitinkamos sistemos dalyvius, įskaitant visus galimus netiesioginius dalyvius, taip pat pranešti apie bet kokius jų pasikeitimus.
- 3.2 Siekiant išvengti abejonių, ir dalyvio, ir netiesioginio dalyvio apibrėžimai turėtų būti iš dalies pakeisti patikslinant, kad šie apibrėžimai yra išsamūs ir apima tik apibrėžiamose sąvokose išvardytus konkrečių rūšių subjektus. Bet kokie taikymo skirtumai galėtų kelti pavojų apsaugai, kurią Direktyva 98/26/EB suteikia tarptautiniu mastu veikiančioms sistemoms.
- 3.3 Be to, dalyvio ir netiesioginio dalyvio apibrėžimuose sąvoka „sistema“, kai tinkama, turėtų būti pakeista naujai apibrėžta sąvoka „sistemos operatorius“, kadangi sistemos paprastai nėra juridiniai asmenys, o būtent sistemos operatorius veikia kaip dalyvis kitoje sistemoje, taip užtikrindamas bendrą dalyvavimą tarp sistemų.

4. Sistemos apibrėžimas

- 4.1 Direktyvos 98/26/EB 2 straipsnio a punkte pateiktas sistemos apibrėžimas turėtų būti iš dalies pakeistas. Sąvoka „sistema“ turėtų atitinkamai atspindėti visus esančius susitarimus, kad Direktyvos 98/26/EB teikiama apsauga būtų taikoma kuo daugiau sistemų, taip kiek įmanoma sumažinant sisteminę riziką. Visų pirma, dabartinis apibrėžimas 2 straipsnio a punkto pirmoje ir antroje įtraukose tiksliai neatspindi būdo, kuriuo dauguma sistemų yra sukurtos. Daugelyje sistemų susitarimas, kuriuo sukurama sistema, nėra tik sutartis tarp dalyvių, o sistemos operatoriaus arba teisės aktais priimtų sistemos veikimo

taisyklių ir instrukcijų rinkinys. Dalyviai turi laikytis šių taisyklių. Daugiašaliais sutartiniais susitarimais pagrįstos sistemos yra išimtis, o ne taisyklė, kaip numatyta pagal dabartinę 2 straipsnio a punkto formuluotę. Toks sistemos operatorius kaip, pavyzdžiui, centrinis vertybinių popierių depozitoriumas, vertybinių popierių birža ar centrinis bankas, paprastai sukuria sistemą vienašališkai. Šiame kontekste 2 straipsnio a punktas turėtų būti suformuluotas taip, kad oficialus susitarimas gali būti nustatytas sutartimi, standartinėmis verslo sąlygomis arba teisės aktais, t. y. įstatymu arba poįstatyminiu teisės aktu. Todėl sistemos apibrėžime turėtų būti daroma nuoroda į oficialų susitarimą, „apimančią“ (vietoje „tarp“) tris arba daugiau dalyvių, ir dėl šio pakeitimo reikia atitinkamai iš dalies pakeisti 2 straipsnio a punkto antrą įtrauką.

- 4.2 Pagal dabartinį sistemos apibrėžimą neaišku, ar tokios kliringo sistemos, kaip, pavyzdžiui, kitos pagrindinės sandorio šalys arba kliringo namai, pagal Direktyvą 98/26/EB yra apsaugotos nuo sisteminės rizikos. Nors, siekdamas išvengti neaiškumo, daugelis valstybių narių pranešė Komisijai apie kliringo sistemas kaip numatyta 2 straipsnio a punkto trečioje įtraukoje, 2 straipsnio a punkto pirmoje įtraukoje prieš žodžius „pavedimo pavedimai tarp dalyvių vykdomi“ turėtų būti įrašyti žodžiai „kliringas arba“, kad šių rūšių subjektai taip pat aiškiai būtų laikomi savarankiškoms sistemoms.
- 4.3 Be to, sistemos sąvoka turėtų būti apibrėžta lanksčiai, kad apimtų bet kokius būsimus sistemų organizacijos pokyčius. Visų pirma, ji turėtų būti pakankamai plačiai apibrėžta, kad apimtų bet kokią būsimą sistemą, kurią gali sukurti Eurosistema arba nustatyti ECB, jei tai būtų nustatyta ECB teisine priemone, kuri yra privaloma dalyviams pagal su ECB sudarytą susitarimą, kuriam taikoma valstybės narės teisė. Bet kokiu atveju, ECB teisine priemone nustatyta sistema taip pat turėtų patekti į Direktyvos 98/26/EB 2 straipsnio a punkte pateiktą sąvokos „sistema“ apibrėžimą.

5. Įvedimo momentas, neatšaukiamumas ir sąveikaujančios sistemos

- 5.1 ECB laikosi nuomonės, kad reikia patikslinti Direktyvos 98/26/EB 3 straipsnio 3 dalyje vartojamą įvedimo į sistemą momento sąvoką. Konkrečiau, 3 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad momentas, kada pervedimo pavedimas įvedamas į sistemą, apibrėžiamas tos sistemos taisyklėse. Pats įvedimo momentas nėra apibrėžtas, todėl sistemose skiriasi ir jo apibrėžimas, ir faktinis įvedimo momentas. Jei sistemai taikoma nacionalinė teisė apibrėžia įvedimo momentą, sistemos taisyklės turi atitikti tokius apibrėžimus. Tačiau nacionalinė teisė turėtų suteikti sistemos taisyklėms dėl įvedimo momento pakankamai lankstumo, kad jas būtų galima pritaikyti siekiant atsižvelgti į konkrečios sistemos operacijų specifinį pobūdį ir apsaugoti sudėtingas atsiskaitymų ir (arba) optimizavimo procedūras. Be to, svarbu, kad tarp sąveikaujančių sistemų visų dalyvaujančių sistemų taisyklės galėtų pakankamai lanksčiai apibrėžti įvedimo momentą, kad būtų galima apsaugoti sistemų tarpusavio atsiskaitymus ir taip užtikrinti sąveikavimą. ECB rekomenduoja atitinkamai patikslinti 3 straipsnio 4 dalį, kad būtų pašalintas bet koks dviprasmiškumas, susijęs su tuo faktu, kad sistemos, apibrėždamos tinkamą įvedimo momentą, turi tam tikrą diskreciją, kurios šiuo požiūriu neriboja nacionalinė teisė, kuri gali būti nelanksti ir sunkiai pakeičiama. Panašūs argumentai taikomi ir Direktyvos 98/26/EB 5 straipsnyje minimai neatšaukiamumo sąvokai.
- 5.2 ECB pritaria daliniams pakeitimams, susijusiems su sąveikaujančiomis sistemomis, kadangi nuo Direktyvos 98/26/EB priėmimo tokių sistemų skaičius ir svarba žymiai išaugo. Visų pirma, sistemos tarpusavyje sukūrė jungtis ir net netiesiogines jungtis, ir pasiekia kitas sistemas kaip dalyvės arba per kitas sąsajas. Tačiau ECB siūlo apibrėžime „sąveikaujanti sistema“ esantį „sistemos“ terminą pakeisti terminu „susitarimai“ tarp dviejų ar daugiau sistemų, kad būtų apimti visų galimų rūšių ryšiai, tačiau tuo pat metu vengti sudaryti išpūdį, kad yra sukurta nauja sistemų kategorija. Pavyzdžiui, Eurosistemos TARGET2 mokėjimų infrastruktūrą⁽¹⁾ sudaro daug įvairių teisiškai atskirų, ECB gairėmis pagrįsta bendra techninė platforma tarpusavyje sujungtų mokėjimo sistemų. Be to, daugiau nei 60 kitų sistemų, įskaitant ne euro zonos šalių sistemas, arba dalyvaujančias, arba per dvišalius susitarimus per išorinės sistemos sąsają yra prisijungusios prie TARGET2.

⁽¹⁾ 2007 m. balandžio 26 d. Gairės ECB/2007/2 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) (OL L 237, 2007 9 8, p. 1).

6. Pranešimas apie sistemos operatorius ir priežiūra

ECB pritaria 2 straipsnio naujame o punkte pateiktam sistemos operatoriaus apibrėžimui, tačiau mano, kad šis apibrėžimas turėtų būti šiek tiek pakeistas, kad būtų užtikrinta, jog jis taip pat taikomas sistemoms, kurias sudaro keletas dalyvių be jokio vieno sistemos operatoriaus. Dėl tos pačios priežasties taip pat reikėtų šiek tiek pakeisti Direktyvos 3 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, siekiant užtikrinti, kad įrodymo dėl žinojimo apie nemokumą našta būtų nustatyta atitinkamam sistemos operatoriumi. Be to, ECB taip pat pritaria pasiūlymui iš dalies pakeisti Direktyvos 98/26/EB 10 straipsnį taip, kad valstybės narės ne tik praneštų Komisijai apie sistemas, bet ir nurodytų sistemos operatorių. Tačiau, atsižvelgiant į pirmiau 4.3 dalyje pateiktą ECB pasiūlymą, kuriuo siūloma, kad sistemos apibrėžimas apimtų ECB teisine priemone nustatytas sistemas, 10 straipsnio pirma dalis turėtų būti iš dalies pakeista taip, kad apie sistemas ir sistemos operatorius Komisijai galėtų pranešti valstybės narės arba, atitinkamai, ECB. ECB mano, kad Komisijos pasiūlyme išbrauktos 10 straipsnio trečia ir ketvirta dalys turėtų būti vėl įterptos. Be to, 10 straipsnio trečiojoje dalyje, kuri pripažįsta kompetentingų nacionalinės valdžios institucijų teisę duoti sistemoms leidimą veikti ir jas prižiūrėti, taip pat reikėtų nustatyti, kad turėtų būti atsižvelgiama į centrinių bankų priežiūros įgaliojimus, pagrįstus jų finansinio stabilumo uždaviniais.

7. Elektroninių pinigų įstaigos kaip sistemų dalyvės

Pagal „kredito įstaigos“ apibrėžimą, pateiktą iš dalies pakeistame Direktyvos 98/26/EB 2 straipsnio b punkte, kuriame daroma nuoroda į 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2006/48/EB dėl kredito įstaigų veiklos pradėjimo ir vykdymo (nauja redakcija) ⁽¹⁾ nustatytą apibrėžimą, elektroninių pinigų įstaigoms leidžiama tapti pagal Direktyvą 98/26/EB nustatytų sistemų dalyvėmis, jeigu elektroninių pinigų įstaigos yra reguliuojamos kaip kredito įstaigos. ECB vertina tai kaip teigiamą teisės akto pakeitimą, kuris padidins sistemų stabilumą. Norint pakeisti elektroninių pinigų įstaigų kaip kredito įstaigų statusą reikėtų išsamiau peržiūrėti Direktyvą 98/26/EB.

8. Įstatymų kolizija

Aiški ir paprasta įstatymų kolizijos taisyklė visiems nematerialiųjų vertybinių popierių aspektams yra svarbi veiksmingam ir saugiam finansinių priemonių laikymui ir pervedimui tarptautiniu mastu. ECB pritaria Komisijos nuomonei, kad Direktyvoje 98/26/EB, 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo ⁽²⁾ ir 2002 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/47/EB dėl susitarimų dėl finansinio įkaito ⁽³⁾ įtvirtintos dabartinės įstatymų kolizijos taisyklės, apibrėždamos taikytiną teisę, padidino teisinį tikrumą. ECB taip pat atkreipia dėmesį į Komisijos pastabas, pateiktas dokumente „Įstatymų kolizija: PRIMA taisyklės modernizavimas perleidžiamiesiems vertybiniams popieriams“, kad vieno įstatymų kolizijos režimo praktinis taikymas tarptautiniams vertybinių popierių kliringui ir atsiskaitymams Bendrijoje ir toliau atskleidžia „sąskaitos buvimo vietos“ aiškinimo skirtumus valstybėse narėse. Taigi Bendrijos režimas dar neužtikrina paties aukščiausio nuspėjamumo ir tikrumo dėl to, kokie įstatymai turi būti taikomi, laipsnio.

Todėl ECB labai pritaria Komisijos iniciatyvai padaryti esamą Bendrijos režimą aiškesniu. Atsižvelgdamas į šio klausimo sudėtingumą, ECB mano, kad tokio visuotinio peržiūrėjimo pasiūlytos direktyvos kontekste neturėtų būti.

Direktyvos 2002/47/EB daliniai pakeitimai

9. Kredito reikalavimai

- 9.1 ECB labai pritaria tiems pasiūlytiems Direktyvos 2002/47/EB daliniams pakeitimams, kuriais siekiama centriniams bankams palengvinti įkaitu pateiktų kredito reikalavimų naudojimą. Dėl šių pakeitimų centrinių bankų teisinė padėtis Europos Sąjungoje priimant kredito reikalavimus įkaitu tampa saugesnė, atsižvelgiant į kitais atžvilgiais skirtingose ES jurisdikcijose nesuderintas taisykles dėl kredito reikalavimų. Galimybė centrinio banko operacijose naudoti kredito reikalavimus kaip įkaitą yra labai svarbi euro zonos kredito įstaigoms, savo balansuose turinčioms daug kredito reikalavimų. Eurosistamai yra labai

⁽¹⁾ OLL 177, 2006 6 30, p. 1.

⁽²⁾ OLL 125, 2001 5 5, p. 15.

⁽³⁾ OLL 168, 2002 6 27, p. 43.

svarbu turėti galimybę naudoti kredito reikalavimus kaip įkaitą pagal Direktyva 2002/47/EB nustatytą tvarką, taip palengvinant neformalų ir veiksmingą šios rūšies turto operacinę tvarkymą, ypač naudojant elektronines priemones ir įtraukiant į tarptautinius darinius. Todėl šiuo požiūriu ECB palaiko Komisijos pasiūlyto teksto priėmimą, nesuteikiant valstybėms narėms jokių įgyvendinimo variantų, kurie pakenktų tokio įkaito ėmimo pagrįstumui ir teisiniam tikrumui.

9.2 Pasiūlyti Direktyvos 2002/47/EB 1 straipsnio 4 dalies a punkto pakeitimai apriboja jo taikymą kredito reikalavimams, tinkamiems centrinio banko kredito operacijoms užtikrinti. ECB ir Eurosistemos tikslams to pakanka. Tačiau pasiūlytame daliniame pakeitime neapsiribojama kredito reikalavimų naudojimu tik centrinio banko operacijoms: siūloma nustatyti, kad Direktyvos 2002/47/EB taisyklės būtų taikomos bet kokiam kredito reikalavimui, kuris galėtų būti tinkamas centrinio banko kredito operacijoms užtikrinti Europos Sąjungoje. Skaidrumo klausimas kyla dėl to, kokia apimtimi pasiūlyti pakeitimai taip pat leistų įkaito gavėjams, kurie nėra centriniai bankai, naudoti tokius centriniam bankui tinkamus kredito reikalavimus įkeitimo tikslais. Visų pirma, ne visi ES centriniai bankai gali turėti lengvai prieinamus tinkamumo kriterijus, taikomus priimant įkaitu kredito reikalavimus, dėl to įkaito gavėjui, kuris nėra centrinis bankas, būtų sunku veiksmingai nustatyti, ar kredito reikalavimas, kurį jis ketina teikti įkaitu, iš tikrųjų yra tinkamas. Be to, Eurosistemos ir euro zonai nepriklausančių centrinių bankų naudojami tinkamumo kriterijai gali skirtis, ir laikui bėgant jie taip pat gali būti pakeisti. Todėl, siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir vienodas galimybes visoje ES, ECB rekomenduoja nustatyti paprastą ir vienodą kredito reikalavimų, kuriems taikoma Direktyva 2002/47/EB, apibrėžimą, nesiejantį tokių kredito reikalavimų su centrinių bankų naudojamais tinkamumo kriterijais. Toks kredito reikalavimų apibrėžimas siekiant nustatyti Direktyvos 2002/47/EB taikymo sritį turėtų būti pakankamai platus, kad apimtų kredito reikalavimus, kurie yra tinkami Eurosistemoje. Jei toks vienodas apibrėžimas negali būti priimtas, svarbu bent užtikrinti, kad Direktyvoje 2002/47/EB naujas apibrėžimas apimtų faktiškai kaip įkaitą Eurosistemai sutelktus kredito reikalavimus.

9.3 Tarp pasiūlytų dalinių pakeitimų nėra įstatymų kolizijos taisyklių, taikomų įkaitu pateiktų kredito reikalavimų naudojimui tarptautiniu mastu, patikslinimo. Direktyvos 2002/47/EB 9 straipsnio dėl įstatymų kolizijos taisyklių dabartinis tekstas yra susijęs tik su nematerialiaisiais vertybiniais popieriais ir aiškiai nėra taikomas kredito reikalavimams. Įkaitu pateiktų kredito reikalavimų tarptautiniam sutelkimui ypatingai svarbu suderinti taikytinas įstatymų kolizijos taisykles. Įkaitu pateikiami kredito reikalavimai gali apimti kelias jurisdikcijas, pavyzdžiui, skolininko, kreditoriaus, susitarimo ir t. t., o siekiant teisinio tikrumo šalys turi tiksliai žinoti, kuri teisė yra taikoma nustatant įkaitu pateiktų kredito reikalavimų teisėtumą ir sutelkimo pirmumą. Šiuo metu įstatymų kolizijos taisyklės dėl reikalavimų perleidimo poveikio trečiajai šaliai Europos Sąjungoje nėra suderintos; nėra aišku, kokie įstatymai yra taikomi, todėl tam, kad būtų tikros dėl jų priimamo įkaito teisinio patikimumo, šalims gali tekti laikytis daugiau negu vienos jurisdikcijos reikalavimų. Tai yra didelė kliūtis, ir jei būtų nustatytos vienodos įstatymų kolizijos taisyklės dėl tokio poveikio trečiajai šaliai, tai žymiai palengvintų įkaitu pateiktų kredito reikalavimų tarptautinį naudojimą visoje ES. Kadangi Romos I reglamente ⁽¹⁾ tokių pakeitimų nebuvo, ypač svarbu numatyti tokias taisykles Direktyvoje 2002/47/EB. Tokių bendrų taisyklių įtvirtinimas atneštų pastebimos naudos.

9.4 ECB taip pat teikia tokius techninius pasiūlymus, kad pasiūlytoje direktyvoje būtų užtikrintas nuoseklumas dėl kredito reikalavimų pagal Direktyvą 2002/47/EB įtraukimo. Siekiant užtikrinti, kad Direktyvos 2002/47/EB taikymo sritis apimtų ne tik kredito reikalavimų perleidimą, bet ir kredito reikalavimų įkeitimą, 2 straipsnio 1 dalies c punktas turėtų būti iš dalies pakeistas numatant visas teises į

⁽¹⁾ COM(2005) 650 galutinis.

finansinį įkaitą, siekiant patikslinti, jog sąvoka „susitarimas dėl finansinio įkaito, kaip prievolės įvykdymo užtikrinimo“ taip pat apima kredito reikalavimų įkeitimą arba suvaržymą. Be to, 2 straipsnio 1 dalies e punkte finansinių priemonių apibrėžimas turėtų būti papildytas nuoroda į kredito reikalavimus. Galiausiai, 3 straipsnis turėtų būti iš dalies pakeistas, kad, kaip susitarimo dėl finansinio įkaito galiojimo sąlyga, be registravimo ir pranešimo būtų nurodytas ir „valdymo perleidimas“.

10. Įskaitymas

Nei Direktyvoje 2002/47/EB, nei Direktyvoje 98/26/EB pasiūlyta direktyva nenumato jokių nemokumo įskaitymo nuostatų dalinių pakeitimų. Vis dėlto finansų rinkose nutraukimo galimybė esant kitos sandorio šalies nemokumui yra ypatingai svarbi. Todėl baigiamojo įskaitymo vykdymo klausimas yra svarbus ne tik atskiriems susitarimams dėl finansinio įkaito, bet ir visų rūšių susitarimams, kuriais siekiama sumažinti kredito riziką. Ne tik Direktyvoje 2002/47/EB, bet ir apskritai visoje ES finansų *acquis* reikia toliau plėtoti įskaitymo reguliavimą. Pavyzdžiui, būtų naudinga, jei skirtinguose ES teisės aktuose būtų labiau suderinti įvairūs įskaitymo ir užskaitos apibrėžimai. Tuo pačiu metu, atsižvelgiant į automatinio nutraukimo teisių, naudojamų tarptautinėse finansų rinkose veikiančių sistemiskai svarbių kredito ir finansų įstaigų atžvilgiu, įgyvendinimo sistemine svarbą, reikia platesnės diskusijos ES lygiu apie baigiamojo įskaitymo nuostatų taikymą finansų įstaigoms užbiržinėje išvestinių priemonių rinkoje, o ne tik susitarimų dėl finansinio įkaito kontekste.

11. Projekto rengimo pasiūlymai

Kai pirmiau išdėstyti patarimai lemtų pasiūlytos direktyvos pakeitimus, projekto rengimo pasiūlymai yra pateikiami priede.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2008 m. rugpjūčio 7 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET

PRIEDAS

PROJEKTO RENGIMO PASIŪLYMAI ⁽¹⁾

Komisijos siūlomas tekstas ⁽¹⁾	ECB siūlomi pakeitimai ⁽²⁾
1 pakeitimas Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 2 straipsnio a punktas	
2 straipsnis Šioje direktyvoje: a) „sistema“ — tai oficialus susitarimas: — tarp trijų arba daugiau dalyvių, neįskaitant galimo atsiskaitymų tarpininko, galimos kitos pagrindinės sandorio šalies, galimų kliringo namų arba galimo netiesioginio sistemos dalyvio, kai pervedimo pavedimai tarp dalyvių vykdomi taikant bendras taisykles ir laikantis standartizuotos tvarkos, — kurį reglamentuoja dalyvių pasirinktos valstybės narės teisė; tačiau dalyviai gali pasirinkti taikyti tik tos valstybės narės, kurioje yra bent vieno iš jų pagrindinė buveinė, teisę ir — kuris, nepažeidžiant kitų griežtesnių nacionalinės teisės aktuose nustatytų bendrai taikomų sąlygų, laikomas sistema ir apie kurį valstybė narė, kurios teisė yra taikoma, praneša Komisijai po to, kai įsitikina, kad sistemą reglamentuojančios taisyklės yra tinkamos.	2 straipsnis Šioje direktyvoje: a) „sistema“ — tai oficialus susitarimas: — tarp apimančios trijų arba daugiau dalyvių, neįskaitant galimo atsiskaitymų tarpininko, galimos kitos pagrindinės sandorio šalies, galimų kliringo namų arba galimo netiesioginio sistemos dalyvio, kai kliringas arba pervedimo pavedimai tarp dalyvių vykdomi taikant bendras taisykles ir laikantis standartizuotos tvarkos, — kurį reglamentuoja dalyvių pasirinktos valstybės narės teisė; tačiau dalyviai gali pasirinkti taikyti tik tos valstybės narės, kurioje yra bent vieno iš jų pagrindinė buveinė, teisę arba kuris yra nustatytas ECB teisės aktu, kuris yra privalomas dalyviams pagal su ECB sudarytą susitarimą, kuriam taikoma valstybės narės teisė, ir — kuris, nepažeidžiant kitų griežtesnių nacionalinės teisės aktuose nustatytų bendrai taikomų sąlygų, laikomas sistema ir apie kurį praneša Komisijai arba i) valstybė narė, kurios teisė yra taikoma, po to, kai įsitikina, kad sistemą reglamentuojančios taisyklės yra tinkamos ir nepažeidžia kitų griežtesnių nacionalinės teisės aktuose nustatytų bendrai taikomų sąlygų, arba ii) ECB, kaip apie sistemą, nustatytą ECB teisės aktu.

Pagrindimas — Žr. nuomonės 4 dalį

2 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis

Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 2 straipsnio f ir g punktai

2 straipsnis f) „dalyvis“ — tai įstaiga, kita pagrindinė sandorio šalys, atsiskaitymų tarpininkas, kliringo namai arba sistema. [...]	2 straipsnis f) „dalyvis“ — tai tik įstaiga, kita pagrindinė sandorio šalys, atsiskaitymų tarpininkas, kliringo namai arba sistema ar operatorius. [...]
---	--

⁽¹⁾ Priede pateikiami projekto rengimo pasiūlymai yra paremti pasiūlytos direktyvos tekstu bei Direktyvos 98/26/EB ir Direktyvos 2002/47/EB tektais, kuriuos, ECB nuomone, taip pat reikia iš dalies pakeisti. Projekto rengimo pasiūlymai apsiriboja daliniais pakeitimais, padarytais siekiant atspindėti šioje nuomonėje pateiktus ECB pasiūlymus. Pasiūlymai *mutatis mutandis* ir, kai tinkama, turėtų būti taikomi ir kitoms Bendrijos direktyvoms, kurias iš dalies keičia pasiūlyta direktyva.

Komisijos siūlomas tekstas ⁽¹⁾	ECB siūlomi pakeitimai ⁽²⁾
g) „netiesioginis dalyvis“ — tai įstaiga, kita pagrindinė sandorio šalis, atsiskaitymų tarpininkas, kliringo namai arba sistema, kuriuos su įstaiga, dalyvaujančia sistemoje ir vykdančia pervedimo pavedimus sieja sutartiniai santykiai, leidžiantys netiesioginiam dalyviui per sistemą perduoti pervedimo pavedimus;	g) „netiesioginis dalyvis“ — tai tik įstaiga, kita pagrindinė sandorio šalis, atsiskaitymų tarpininkas, kliringo namai arba sistema os operatorius , kuriuos su įstaiga, dalyvaujančia sistemoje ir vykdančia pervedimo pavedimus sieja sutartiniai santykiai, leidžiantys netiesioginiam dalyviui per sistemą perduoti pervedimo pavedimus, tačiau su sąlyga, kad netiesioginis dalyvis yra žinomas sistemos operatoriui;

Pagrindimas — Žr. nuomonės 3 dalį

3 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis

Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 2 straipsnio n punktas

2 straipsnis	2 straipsnis
n) „sąveikaujanti sistema“ — tai sistema, sudaranti susitarimą su viena ar daugiau kitų sistemų, kai tas susitarimas apima ne tik naudojimąsi esama standartine paslaugų pasiūla, bet ir bendrų sprendimų priėmimą;	n) „sąveikaujantiys sistema susitarimai “ — tai sistema, sudaranti susitarimą su viena ar daugiau kitų sistemų, kai tas susitarimas bet kokie susitarimai, sudaryti tarp dviejų ar daugiau sistemos operatorių, apimantys ne tik naudojimąsi esama standartine paslaugų pasiūla, bet ir bendrų sprendimų priėmimą;

Pagrindimas — Žr. nuomonės 5.2 dalį

4 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 2 dalies f punktas

Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 2 straipsnio o punktas

o) „sistemos operatorius“ — tai subjektas, atsakingas už kasdienę sistemos veiklą. Sistemos operatorius taip pat gali veikti kaip atsiskaitymų tarpininkas, kita pagrindinė sandorio šalis arba kliringo namai.	o) „sistemos operatorius“ — tai subjektas, arba, kai tinkama, subjektai , atsakingas (-i) už kasdienę sistemos veiklą. Sistemos operatorius taip pat gali veikti kaip atsiskaitymų tarpininkas, kita pagrindinė sandorio šalis arba kliringo namai.
---	---

Pagrindimas — Žr. nuomonės 6 dalį

5 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 3 dalis

Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Jeigu išimtiniais atvejais pervedimo pavedimai įvedami į sistemą jau iškėlus nemokumo bylą ir yra įvykdomi tą pačią darbo dieną, kaip nustatyta sistemos taisyklėse, kurią tokia byla iškeliama, jų vykdymas yra teisiškai užtikrinamas ir privalomas trečiosioms šalims tik tuo atveju, kai atlikus atsiskaitymą sistemos operatorius gali įrodyti, kad jis nežinojo ir neturėjo žinoti apie tokios bylos iškėlimą.	Jeigu išimtiniais atvejais pervedimo pavedimai įvedami į sistemą jau iškėlus nemokumo bylą ir yra įvykdomi tą pačią darbo dieną, kaip nustatyta sistemos taisyklėse, kurią tokia byla iškeliama, jų vykdymas yra teisiškai užtikrinamas ir privalomas trečiosioms šalims tik tuo atveju, kai atlikus atsiskaitymą atitinkamas sistemos operatorius gali įrodyti, kad jis nežinojo ir neturėjo žinoti apie tokios bylos iškėlimą.
--	---

Pagrindimas — Žr. nuomonės 6 dalį

Komisijos siūlomas tekstas ⁽¹⁾	ECB siūlomi pakeitimai ⁽²⁾
6 pakeitimas Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, nauja 3 straipsnio 4 dalis	
3 straipsnis 4. Sąveikaujančių sistemų atveju kiekviena sistema nustato savo taisyklės dėl įvedimo į sistemą momento. Sistemos taisyklėms dėl įvedimo momento neturi įtakos jokios kitų sistemų, su kuriomis ji sąveikauja, taisyklės.	3 straipsnis 4. Sąveikaujančių susitarimų atveju kiekviena sistema nustato savo taisyklės dėl įvedimo į sistemą momento. Sistemos taisyklėms dėl įvedimo momento neturi įtakos jokios kitų sistemų, su kuriomis ji sąveikauja, taisyklės. taip, kad kiek įmanoma užtikrintų, jog visų sistemų, kurios yra sąveikaujančio susitarimo šalys, taisyklės šiuo atžvilgiu būtų suderintos. Išskyrus atvejus, kai tai aiškiai numatyta atitinkamų sistemų taisyklėse, vienos sistemos taisyklėms dėl įvedimo momento neturi įtakos jokios kitų sistemų, su kuriomis ji sąveikauja, taisyklės.
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 5.1 dalį	
7 pakeitimas Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 5 straipsnis	
5 straipsnis Sistemos dalyvis arba trečioji šalis negali panaikinti pervedimo pavedimo po tam tikro sistemos taisyklėse nustatyto momento. Sąveikaujančių sistemų atveju kiekviena sistema nustato savo taisyklės dėl joje taikomo atšaukimo momento. Sistemos taisyklėms dėl atšaukimo momento neturi įtakos jokios kitų sistemų, su kuriomis ji sąveikauja, taisyklės.	5 straipsnis Sistemos dalyvis arba trečioji šalis negali panaikinti pervedimo pavedimo po tam tikro sistemos taisyklėse nustatyto momento. Sąveikaujančių susitarimų atveju kiekviena sistema nustato savo taisyklės dėl joje taikomo atšaukimo momento. Sistemos taisyklėms dėl atšaukimo momento neturi įtakos jokios kitų sistemų, su kuriomis ji sąveikauja, taisyklės. neatšaukiamumo momentą taip, kad kiek įmanoma užtikrintų, jog visų sistemų, kurios yra sąveikaujančio susitarimo šalys, taisyklės šiuo atžvilgiu būtų suderintos. Išskyrus atvejus, kai tai aiškiai numatyta atitinkamų sistemų taisyklėse, vienos sistemos taisyklėms dėl neatšaukiamumo momento neturi įtakos jokios kitų sistemų, su kuriomis ji sąveikauja, taisyklės.
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 5.1 dalį	
8 pakeitimas Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 9 straipsnio 1 dalis	
9 straipsnis 1. Sistemos teisėms arba jos dalyvio teisėms į įkaitą, kuris jam pateiktas dalyvaujant sistemoje, ir valstybių narių centrinių bankų arba Europos centrinio banko teisėms į jiems pateiktus įkaitus neturi įtakos nemokumo bylos, iškeltos įkaitą pateikusiam sistemos dalyviui arba valstybių narių centrinių bankų ar Europos centrinio banko kitai sandorio šaliai. Toks įkaitas gali būti panaudotas šioms teisėms realizuoti.	9 straipsnis 1. Sistemos operatoriaus teisėms arba jos dalyvio teisėms į įkaitą, kuris jam pateiktas dalyvaujant sistemoje, ir valstybių narių centrinių bankų arba Europos centrinio banko teisėms į jiems pateiktus įkaitus neturi įtakos nemokumo bylos, iškeltos įkaitą pateikusiam sistemos dalyviui arba valstybių narių centrinių bankų ar Europos centrinio banko kitai sandorio šaliai arba bet kokiai trečiajai šaliai, įskaitant tokio dalyvio ar kitos sandorio šalies filialus, bet jais neapsiribojant. Toks įkaitas gali būti panaudotas šioms teisėms realizuoti.
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 2 dalį	

Komisijos siūlomas tekstas ⁽¹⁾	ECB siūlomi pakeitimai ⁽²⁾
9 pakeitimas Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnis Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas, 10 straipsnis	
10 straipsnis Valstybės narės apibrėžia sistemas ir atitinkamų sistemų operatorius, kurie turi būti įtraukti į šios direktyvos taikymo sritį, ir praneša apie juos Komisijai, taip pat informuoja Komisiją apie institucijas, kurias jos yra pasirinkusios pagal 6 straipsnio 2 dalį. Sistemos operatorius nurodo valstybei narei, kurios teisė yra taikoma, sistemos dalyvius, įskaitant visus galimus netiesioginius dalyvius, taip pat praneša apie bet kokius jų pasikeitimus.^{as}	10 straipsnis Valstybės narės arba ECB, jei sistema yra nustatyta ECB teisės aktu, apibrėžia sistemas ir atitinkamų sistemų operatorius, kurie turi būti įtraukti į šios direktyvos taikymo sritį, ir praneša apie juos Komisijai, taip pat informuoja Komisiją apie institucijas, kurias jos yra pasirinkusios pagal 6 straipsnio 2 dalį. Sistemos operatorius nurodo valstybei narei, kurios teisė yra taikoma, sistemos dalyvius, įskaitant visus galimus netiesioginius dalyvius, taip pat praneša apie bet kokius jų pasikeitimus. Be informacijos, pateikiamos pagal šio straipsnio antrąją pastraipą, valstybės narės gali nustatyti jų jurisdikcijai priklausančioms sistemos operatoriams priežiūros arba leidimo veikti reikalavimus. Kartu turi būti užtikrinta, kad būtų atsižvelgiama į Europos centrinio banko ir nacionalinių centrinių bankų priežiūros įgaliojimus. Kiekvienas teisėtų interesų turintis asmuo gali pareiklausti, kad įstaiga jį informuotų apie sistemas, kuriose ji dalyvauja, ir pateiktų informaciją apie tokių sistemų veikimą reglamentuojančias pagrindines taisykles.
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 6 dalį	
10 pakeitimas Direktyvos 2002/47/EB dalinis pakeitimas, 2 straipsnio 1 dalies c punktas	
2 straipsnio 1 dalies c punktas c) „susitarimas dėl finansinio įkaito, kaip prievolės įvykdymo užtikrinimo“ reiškia susitarimą, kuriuo įkaito davėjas pateikia finansinį įkaitą kaip užtikrinimą įkaito gavėjui ar jo naudai ir pagal kurį, nustačius teisę į prievolės įvykdymo užtikrinimą, visa nuosavybės teisė į finansinį įkaitą lieka įkaito davėjui;	2 straipsnio 1 dalies c punktas c) „susitarimas dėl finansinio įkaito, kaip prievolės įvykdymo užtikrinimo“ reiškia susitarimą, kuriuo įkaito davėjas pateikia finansinį įkaitą kaip užtikrinimą įkaito gavėjui ar jo naudai ir pagal kurį, nustačius teisę į prievolės įvykdymo užtikrinimą, visa nuosavybės teisė arba visos teisės į finansinį įkaitą lieka įkaito davėjui;
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 9 dalį	
11 pakeitimas Direktyvos 2002/47/EB dalinis pakeitimas, 2 straipsnio 1 dalies e punktas	
2 straipsnio 1 dalies e punktas e) „finansinės priemonės“ reiškia įmonių akcijas ir kitus įmonių akcijoms prilyginamus vertybinius popierius, obligacijas ar kitas skolos priemonių formas, jeigu jos yra likvidžios kapitalo rinkose, bei bet kokius kitus vertybinius popierius, esančius normalioje apyvartoje ir suteikiančius teisę įsigyti tokių akcijų, obligacijų ar kitokių vertybinių popierių juos pasirašant, perkant ar apsieičiant arba suteikiančius teisę reikalauti išmokėti pinigų (išskyrus mokėjimo priemones), įskaitant kolektyvinio investavimo įmonių investicinius vienetų, pinigų rinkos priemones ir reikalavimo teises į ar susijusius su bet kuriuo iš pirmiau išvardytų;	2 straipsnio 1 dalies e punktas e) „finansinės priemonės“ reiškia įmonių akcijas ir kitus įmonių akcijoms prilyginamus vertybinius popierius, obligacijas ar kitas skolos priemonių formas, jeigu jos yra likvidžios kapitalo rinkose, bei bet kokius kitus vertybinius popierius, esančius normalioje apyvartoje ir suteikiančius teisę įsigyti tokių akcijų, obligacijų ar kitokių vertybinių popierių juos pasirašant, perkant ar apsieičiant arba suteikiančius teisę reikalauti išmokėti pinigų (išskyrus mokėjimo priemones), įskaitant kolektyvinio investavimo įmonių investicinius vienetų, pinigų rinkos priemones ir reikalavimo teises į ar susijusius su bet kuriuo iš pirmiau išvardytų, taip pat kredito reikalavimus tiek, kiek numatyta šia direktyva;
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 9 dalį	

Komisijos siūlomas tekstas ⁽¹⁾	ECB siūlomi pakeitimai ⁽²⁾
12 pakeitimas Pasiūlytos direktyvos 2 straipsnio 3 dalis Direktyvos 2002/47/EB dalinis pakeitimas, 3 straipsnis	
3 straipsnis Nauja pastraipa Kai kredito reikalavimai pateikiami kaip finansinis įkaitas, valstybės narės nereikalauja, kad susitarimo dėl finansinio įkaito sudarymas, galiojimas ar leistinumas kaip įrodymo arba finansinio įkaito pateikimas pagal susitarimą dėl finansinio įkaito būtų priklausomas nuo kurio nors formalaus veiksmo, kaip antai skolininko, kurio kredito reikalavimas pateiktas kaip įkaitas, užregistravimo ar pranešimo apie jį, įvykdymo.	3 straipsnis Nauja pastraipa Kai kredito reikalavimai pateikiami kaip finansinis įkaitas, valstybės narės nereikalauja, kad susitarimo dėl finansinio įkaito sudarymas, galiojimas ar leistinumas kaip įrodymo arba finansinio įkaito pateikimas pagal susitarimą dėl finansinio įkaito būtų priklausomas nuo kurio nors formalaus veiksmo, kaip antai skolininko, kurio kredito reikalavimas pateiktas kaip įkaitas, užregistravimo, valdymo perleidimo ar pranešimo apie jį, įvykdymo.
<u>Pagrindimas</u> — Žr. nuomonės 9 dalį	
(¹) Perbraukimu pagrindiniame tekste pažymimos teksto dalys, kurias ECB siūlo išbraukti. (²) Paryškinimu pagrindiniame tekste pažymimas ECB naujai pasiūlytas tekstas.	

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/02)

Sprendimo priėmimo data	2008 7 2
Pagalbos nr.	N 651/07
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Prolongation et actualisation du plan d'aide aux transporteurs de marchandises par voies navigables (N 38/04) pour la période 2008-2012
Teisinis pagrindas	La base légale est l'article 1 ^{er} du décret n° 60-1441 du 26 décembre 1991 portant statut de voies navigables de France, «l'établissement public [...] est notamment chargé [...] de rechercher tout moyen propre à développer l'utilisation des voies navigables et à en améliorer l'exploitation»
Priemonės rūšis	Pagalbos schema.
Tikslas	Schema siekiama skatinti prekių vežimo vidaus vandenų keliais sektoriaus modernizavimą, kad padidėtų jo konkurencingumas, palengvinti patekimą į naujas rinkas ir skatinti rinktis upeivio profesiją
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Ne daugiau kaip 16,5 mln EUR
Intensyvumas	A1 ir B1 priemonės – 30 %; B2 priemonė – 25 %; B3 priemonė – 50 %; C1 ir C2 priemonės – 20 %; D1 priemonė – 50 %
Trukmė	5 metai (2008–2012 m.)
Ekonomikos sektoriai	Vidaus vandenys
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Voies navigables de France
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 8 5
Pagalbos Nr.	N 46/08
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Galicia
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ayudas Públicas-Galicia-Producciones o coproducciones en lengua gallega
Teisinis pagrindas	La Ley nº 6/1999, de 1 de setiembre, del audiovisual de Galicia y las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de subvenciones para producciones o coproducciones audiovisuales en lengua gallega
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 3,1 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	50 %
Trukmė	Iki 2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consellería de Cultura e Deporte Xunta de Galicia San Caetano s/n E-15702 Santiago de Compostela (A Coruña)
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 6 17
Pagalbos Nr.	N 90/08
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Oberösterreich
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Veräußerung von Aktien der Energie AG Oberösterreich über eine Privatplatzierung an ausgewählte Investoren
Teisinis pagrindas	Beschluß des Oberösterreichischen Landtages, Sitzung am 31. Januar 2008, XXVI. Gesetzgebungsperiode
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	—
Pagalbos forma	—
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 884 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	Elektros, dujų ir vandens tiekimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1040 Wien
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.5239 — Cinven/JOST Holding)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/03)

2008 m. liepos 31 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5239 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.5268 — Goldman Sachs/PAI/Xella International)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/04)

2008 m. rugpjūčio 14 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5268 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾**2008 m. rugpjūčio 22 d.**

(2008/C 216/05)

1 euro =

Valiuta		Valiutos kursas	Valiuta		Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,4808	TRY	Turkijos lira	1,7562
JPY	Japonijos jena	162,55	AUD	Australijos doleris	1,7020
DKK	Danijos krona	7,4599	CAD	Kanados doleris	1,5502
GBP	Svaras sterlingas	0,79660	HKD	Honkongo doleris	11,5608
SEK	Švedijos krona	9,3777	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0782
CHF	Šveicarijos frankas	1,6228	SGD	Singapūro doleris	2,0882
ISK	Islandijos krona	120,77	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 573,28
NOK	Norvegijos krona	7,9335	ZAR	Pietų Afrikos randas	11,3757
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,1188
CZK	Čekijos krona	24,373	HRK	Kroatijos kuna	7,1708
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	13 534,51
HUF	Vengrijos forintas	233,68	MYR	Malaizijos ringitas	4,9459
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	67,380
LVL	Latvijos latas	0,7033	RUB	Rusijos rublis	36,0899
PLN	Lenkijos zlotas	3,2963	THB	Tailando batas	50,281
RON	Rumunijos lėja	3,5213	BRL	Brazilijos realas	2,3893
SKK	Slovakijos krona	30,308	MXN	Meksikos pesas	14,9576

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos pranešimas dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2008 m. rugsėjo 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 27 valstybėms narėms

(Paskelbta remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (OL L 140, 2004 4 30, p. 1))

(2008/C 216/06)

Bazinės normos apskaičiuotos remiantis Komisijos komunikatu dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo (OL C 14, 2008 1 19, p. 6). Atsižvelgus į orientacinės normos taikymą, dar bus pridėtos atitinkamos maržos, kaip nustatyta šiame komunikate. Prie diskonto normos reikės pridėti 100 bazinių punktų maržą. 2008 m. sausio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 271/2008, iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 794/2004, numatyta, kad susigrąžinimo palūkanų norma taip pat bus apskaičiuojama pridedant 100 bazinių punktų, nebent konkrečiame sprendime numatyta kitaip.

Nuo	Iki	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2008 9 1	...	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
2008 7 1	2008 8 31	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1628/2006 dėl EB Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo nacionalinei regioninei investicinei pagalbai

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/07)

Pagalbos Nr.	XR 14/07
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Nationale Regionalförderungsgebiete gemäß Art. 87 Abs. 3 lit. a und lit. c des EG-Vertrags, die in der von der EK genehmigten Förderungsgebietskarte (K(2006) 6695 endg.) ausgewiesen sind
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Richtlinien des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die TOP-Tourismus-Förderung 2007-2013, Teil A (TOP-Investition)
Teisinis pagrindas	Bundesgesetz über besondere Förderungen von kleinen und mittleren Unternehmen (KMU-Förderungsgesetz), BGBl. Nr. 432/1996 in der jeweils geltende Fassung
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	0,25 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	30 %
	Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Atskiri sektoriai
	NACE: 55; 63.3; 93
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (BMWA) Abteilung V/4 (Tourismus-Förderungen) Stubenring 1 A-1011 Wien
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xbcr/SID-3DCFCFC3-043A8375/ooe/TIP_RL_beilage1.pdf
Kita informacija	—

Pagalbos Nr.	XR 34/07
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Alle Regionen gemäß genehmigter Fördergebietskarte für Regionalbeihilfen in Österreich 2007-2013 (N 492/06)

Pagalbos schemas arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Förderung von Unternehmen in Problemgebieten aus arbeitsmarktpolitischen Gründen gemäß § 35a Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) (Gewährung von Zuschüssen und Zinsenzuschüssen sowie von Darlehen für Investitionen von Großunternehmen unter Wahrung der beihilfenrechtlich genehmigten Förderobergrenzen)
Teisinis pagrindas	Arbeitsmarktförderungsgesetz 1969 in der derzeit geltenden Fassung Förderung von Unternehmen in Problemgebieten aus arbeitsmarktpolitischen Gründen gemäß § 35a Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	60 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	30 % Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 6 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Atskiri sektoriai NACE D; K
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1010 Wien (43) 711 00 63 90
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	http://www.awsg.at/portal/media/2506.pdf
Kita informacija	—

Pagalbos Nr.	XR 68/07
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Osttirol
Pagalbos schemas arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Impulspaket Tirol
Teisinis pagrindas	Richtlinie zum Impulspaket Tirol Rahmenrichtlinie für die Wirtschaftsförderung des Landes Tirol
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	10 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	15 % Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai —

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Tiroler Landesregierung abgewickelt durch die Abteilung Wirtschaft und Arbeit, Sachgebiet Wirtschaftsförderung Heiliggeiststraße 7-9 A-6020 Innsbruck (43) 512 508 24 02
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	http://www.tirol.gv.at/fileadmin/www.tirol.gv.at/themen/wirtschaft-und-tourismus/wirtschaftsfoerderung/downloads/richtlinie_impulspaket.pdf
Kita informacija	—

Pagalbos Nr.	XR 31/08
Valstybė narė	Čekija
Regionas	Moravskoslezsko
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Rozvoj cestovního ruchu
Teisinis pagrindas	Zákon č. 248/2000 Sb., o podpoře regionálního rozvoje, ve znění pozdějších předpisů Regionální operační program regionu soudržnosti Moravskoslezsko 2007–2013
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	274,94 mln. CZK
Didžiausias pagalbos intensyvumas	40 % Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 2 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regionální rada regionu soudržnosti Moravskoslezsko Hrabákova 1/1861 CZ-702 00 Ostrava – Moravská Ostrava
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	www.rr-moravskoslezsko.cz
Kita informacija	—

Pagalbos Nr.	XR 93/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	—
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach regionalnych programów operacyjnych
Teisinis pagrindas	16 Regionalnych Programów Operacyjnych 2007–2013 Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 11 października 2007 r. w sprawie udzielania regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach regionalnych programów operacyjnych (Dz.U. nr 193, poz. 1399) wydane na podstawie art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 227, poz. 1658 oraz z 2007 r. nr 140, poz. 984)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema

Planuojamos metinės išlaidos	506,62 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	50 %
	Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 11 3
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego rpo@dolnyslask.pl Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego politykaregionalna@kujawsko-pomorskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego rpo@lubelskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego sekretariat.biz@lrpo.lubuskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego strategia@lodzkie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego ife@umwm.pl Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego urząd_marszałkowski@mazovia.pl Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego dpo@umwo.opole.pl Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego urząd@podkarpackie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego sekretariat.rpo@wrotapodlasia.pl Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego dpr@woj-pomorskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego fundusze@silesia-region.pl Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego kancelaria@sejmik.kielce.pl Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego pr@warmia.mazury.pl Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego info.wrpo@wielkopolskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego wzrpo@wzp.pl
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	http://www.rpo.dolnyslask.pl/ http://fundusze.kujawsko-pomorskie.pl/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=61&Itemid=146#dok%20prog http://www.rpo.lubelskie.pl/ http://www.lrpo.lubuskie.pl/ http://www.lodzkie.pl/lodzkie/fundusze/programowanie/rop/index.html http://www.wrotamalopolski.pl/root_MRPO/Wazne+dokumenty/Dokumenty+programowe/ http://www.mazovia.pl/?a=news&id=2837 http://www.umwo.opole.pl/serwis/index.php?id=3467 http://www.si.podkarpackie.pl/Urząd/K0/ http://www.rpowp.wrotapodlasia.pl/?DownloadsList=11 http://www.dpr.woj-pomorskie.pl/?dzial=862 http://rpo.silesia-region.pl/?grupa=1&art=1130167451&kat=0_02&katrodzic=0 http://www.rozwoj-swietokrzyskie.pl/pliki.html http://www.rpo.warmia.mazury.pl/index.php?page=dzial&dzial_id=79 http://www.wrpo.wielkopolskie.pl/porta1.php?aid=119098800846fd08e8d0b75 http://www.um-zachodniopomorskie.pl/index.php?wiad=3651
Kita informacija	—

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2204/2002 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai, teikiamai užimtumui

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/08)

Pagalbos Nr.	XE 24/08
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	—
Pagalbos schemos pavadinimas	Förderrichtlinie zum ESF-Bundesprogramm „Soziale Stadt — Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier (BI-WAQ)“ für Teilhabe und Chancengerechtigkeit in den Gebieten des Städtebauförderungsprogramms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf — Soziale Stadt“ vom 2. April 2008
Teisinis pagrindas	Förderrichtlinie „Soziale Stadt — Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier (BI-WAQ)“ für Teilhabe und Chancengerechtigkeit in den Gebieten des Städtebauförderungsprogramms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf — Soziale Stadt“ vom 2. April 2008 veröffentlicht im Bundesanzeiger — Amtlicher Teil — Nr. 56, Seite 1316, vom 11. April 2008
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 8 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–5 dalis, 5 ir 6 straipsnius
Igyvendinimo data	2008 4 11
Pagalbos schemos laikotarpis	2012 10 31
Tikslas	4 straipsnis: Darbo vietų kūrimas; 5 straipsnis: Palankių sąlygų neturinčių darbuotojų ir neigalių darbuotojų įdarbinimas; 6 straipsnis: Neigalių darbuotojų užimtumas
Ekonomikos sektorius	Visi Bendrijos sektoriai ⁽¹⁾ , kuriems gali būti skiriama valstybės pagalba, teikiama užimtumui
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesverwaltungsamt Projektgruppe ESF Barbarastr. 1 D-50735 Köln Tel. (49) (0)22 899 358-0 E-mail: poststelle@bva.bund.de

⁽¹⁾ Išskyrus laivų statybos sektorių ir kitus sektorius, kuriems taikomos specialios reglamentuose ir direktyvose, reglamentuojančiuose visą valstybės pagalbą, kuria jie atitinkamai naudojasi, išdėstytos taisyklės.

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

KOMISIJA

MEDIA 2007 — KŪRIMAS, PLATINIMAS, REKLAMAVIMAS IR MOKYMAS**Kvietimas teikti paraiškas — EACEA/20/08****Parama Europos audiovizualinių kūrinių transliavimui per televiziją**

(2008/C 216/09)

1. Tikslai ir aprašymas

Šis kvietimas teikti paraiškas skelbiamas remiantis 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo.

Vienas programos tikslų yra remti nepriklausomų kūrėjų bendrovių pagamintų Europos audiovizualinių kūrinių tarpvalstybinį skleidimą skatinant transliuotojų, nepriklausomų kūrėjų ir platintojų bendradarbiavimą.

2. Reikalavimus atitinkantys kandidatai

Šis pranešimas skirtas Europos bendrovėms, kurios savo veikla prisideda prie minėtų tikslų įgyvendinimo, ypač nepriklausomoms televizijos kūrinių kūrimo bendrovėms.

Kandidatai turi būti įsisteigę vienoje iš šių šalių:

- 27 Europos Sąjungos valstybėse narėse,
- ELPA šalyse, Šveicarijoje arba Kroatijoje.

3. Reikalavimus atitinkanti veikla

Siūlomas remti audiovizualinis kūrinys turi būti nepriklausomų Europos kūrėjų televizinis kūrinys (meninis, animacinis ar kūrybinės dokumentikos filmas), kurį kuriant dalyvauja ne mažiau kaip trys transliuotojų bendrovės iš kelių Europos Sąjungos valstybių narių ar MEDIA 2007 programoje dalyvaujančių šalių.

Paraiška privalo būti pateikta ne anksčiau kaip likus šešiams mėnesiams iki filmavimo pradžios ir ne vėliau kaip pirmąją filmavimo dieną.

Ilgiausia projektų trukmė yra 30 arba 42 (serijinių ar animacinių filmų projektams) mėnesiai.

4. Paramos skyrimo kriterijai

Paraiškos vertinamos pagal 100 balų toliau nurodytais kriterijais pagrįstą sistemą. Po kiekvieno kriterijumi nurodomi aspektai, į kuriuos atsižvelgiama vertinant paraišką:

- Europinė dimensija ir kūrinio finansavimas (45 balai):
 - paraišką teikiančios bendrovės kilmės šalis,
 - su kūriniu susijusių transliuotojų skaičius,
 - finansinis transliuotojų indėlis,
 - ne nacionalinio finansavimo lygis.

- Tarptautinių platintojų dalyvavimas (10 balų):
 - prie kūrinio prisidedančių platintojų skaičius ir pasiekimai,
 - platintojų dalyvavimo mastas,
 - platinimo skyriaus buvimas paraišką teikiančioje bendrovėje.
- Tarptautinė kūrinio svarba (25 balai):
 - kūrinio kokybė,
 - galimybės kūrinį parduoti tarptautinėje rinkoje,
 - tarptautinės rinkodaros strategija.
- Europos kalbinės ir kultūrinės įvairovės stiprinimas (7 balai):
 - apimamų kalbinių zonų skaičius,
 - Europos kultūrinės įvairovės skatinimas.
- Europos garso ir vaizdo paveldo skatinimas (3 balai):
 - naudotos archyvinės medžiagos vertinimas.
- Tarptautinių pardavimų apimtis (10 balų):
 - paraišką pateikusių bendrovės ir (arba) kūrėjo tarptautinių pardavimų apimtis pastaruosius 5 metus.

5. Biudžetas

Bendras projektams skiriamas biudžetas yra 11,4 mln. EUR.

Finansinė parama teikiama kaip subsidija. Didžiausia vienam meninio ar animacinio filmo projektui teikiama parama yra 500 000 EUR, dokumentinio filmo projektui – 300 000 EUR. Finansinė parama jokių būdu neviršys 12,5 proc. meninio ir animacinio filmo kūrėjo nurodytų remtinų išlaidų ir 20 proc. dokumentinio filmo kūrimo remtinų išlaidų.

6. Galutinė paraiškų pateikimo data

Paraiškos Vykdomajai įstaigai (EACEA) turi būti pateiktos ne vėliau kaip **2008 m. lapkričio 14 d., 2009 m. vasario 27 d. ir 2009 m. birželio 26 d.** šiuo adresu:

Executive Agency Education, Audiovisual and Culture (EACEA) — MEDIA
Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels

Priimamos tik paraišką teikiančios bendrovės vardu teisiškai išipareigoti galinčio asmens pasirašytos užpildytos oficialios paraiškos anketos, pateikiamos su visa informacija ir priedais, kurių reikalaujama išsamiaame kvietimo teikti paraiškas tekste.

Faksu arba elektroniniu paštu atsiųstos paraiškos bus atmetamos.

7. Išsami informacija

Išsamias konkurso gaires (angl. *guidelines*) ir paraiškos anketas (angl. *application forms*) rasite internete adresu:

http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/tv/index_en.htm

Paraiškos turi būti parengtos kaip nurodyta konkurso gairėse užpildant internete pateiktą paraiškos anketą.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/10)

1. 2008 m. rugpjūčio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Mitsui&Co Europe“ (toliau — „Mitsui“, Jungtinė Karalystė) ir „Bamesa Celik Service Sanayi ve Ticaret“ (toliau — „Bamesa Celik“, Turkija), kartu kontroliuojamos „Bamesa Aceros SL“ (toliau — „Bamesa“, Ispanija) ir „ArcelorMittal Group“ (toliau — „ArcelorMittal“, Liuksemburgas), pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą visos naujai įsteigtos bendros įmonės „Bami Celik Service Sanayi ve Ticaret AS“ (toliau — „Bami“, Turkija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Mitsui“: prekyba įvairiomis prekėmis visame pasaulyje, įskaitant plieno gaminius,
- „ArcelorMittal“: pasaulinė integruota plieno įmonių grupė, kurios veikla apima plieno žaliavų gamybą, plieno perdirbimą bei platinimą,
- „Bamesa Aceros“: klientų aptarnavimo centrų, veikiančių geležies ir plieno sektoriuose, tinklo valdymas,
- „Bamesa Celik“: plieno perdirbimas ir platinimas,
- „Bami“: plieno perdirbimas Turkijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/11)

1. 2008 m. rugpjūčio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Lion Capital LLP“ (toliau — „Lion Capital“, Jungtinė Karalystė) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Foodvest Equity Co S.A.“ (toliau — „Foodvest Group“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Lion Capital“: privataus kapitalo investicijos,

— „Foodvest Group“: mažmeninės prekybos ir maitinimo paslaugų sektoriams skirtų maisto produktų perdirbimas ir platinimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad koncentracijai, apie kurią pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/12)

1. 2008 m. rugpjūčio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Sofinco“, priklausanti grupei „Crédit Agricole SA“ (Prancūzija), ir įmonė „Sodexo Pass International“, priklausanti grupei „Sodexo SA“, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujai įsteigtos bendros įmonės kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Sofinco“: vartojimo kreditai,

— „Sodexo Pass International“: maitinimo ir kolektyvinė restoranų veikla, įrenginių valdymas, tarnybinės kortelės ir sąskaitos.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 216/13)

1. 2008 m. rugpjūčio 14 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Teck Cominco Limited“ (toliau — „Teck“, Kanada) pirkdama turtą, t. y. sumokėdama už „Fording“ akcijas „Elk Valley Coal Partnership“ (toliau — EVCP), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Fording Canadian Coal Trust“ (toliau — „Fording“, Kanada) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Teck“: cinko gavyba, lydimas ir perdirbimas, kitų metalų ir šalutinių produktų gamyba vykdančią kasybos veiklą,

— „Fording“: savitarpio patikos fondas, įkurtas įsteigus EVCP,

— EVCP: koksienos akmens anglies gavyba, vykdoma savo kasyklose Kanadoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ O L C 56, 2005 3 5, p. 32.